



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

**Семьдесят вторая сессия**

**Рим, 26–28 сентября 2018 года**

**ПЛАТФОРМА ДЛЯ ВСЕСТОРОННЕГО УЧЕТА ВОПРОСОВ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

## Резюме

В настоящем документе представлена концепция биоразнообразия и всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйстве. В нем ещё раз отмечаются основные результаты Конференции ООН по биоразнообразию, проведенной в 2016 году в Канкуне, Мексика, и представлены концепция и задачи Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия (Платформы). Его цель заключается в том, чтобы проинформировать КСТ о вопросах, связанных с созданием Платформы.

## Проект решения Комитета

Комитету предлагается принять к сведению представленную информацию о создании Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия.

*С вопросами по существу настоящего документа обращаться к:*

г-ну Рене Кастро Саласару (René Castro Salazar),  
заместителю Генерального директора,  
Департамент по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов  
адрес эл. почты: Rene.Castro@fao.org

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



## I. Введение

1. В настоящем документе представлена концепция биоразнообразия и всестороннего учета вопросов биоразнообразия. В нем ещё раз отмечаются основные результаты Конференции ООН по биоразнообразию, проведенной в 2016 году в Канкуне, Мексика, подчеркивается поддержка инициативы ФАО действовать в качестве Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия, высказанная на сороковой сессии Конференции, и содержится информация для КСТ об итогах Многостороннего диалога по вопросам всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах в качестве одного из первых видов деятельности в рамках Платформы.

## II. Справочная информация

2. Биоразнообразие, или биологическое разнообразие, означает разнообразие среди живых организмов из всех источников, включая, помимо прочего, наземные, морские и другие водные экосистемы, а также экологические комплексы, частью которых они являются. К этому относится разнообразие среди видов, между видами и разнообразие экосистем.

3. Биоразнообразие является важным фактором, способствующим достижению продовольственной безопасности и повышению качества питания. Все сельскохозяйственные секторы (растениеводство и животноводство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультура) зависят от биоразнообразия и от экосистемных функций и связанных с ними услуг. В то же время эти секторы могут оказывать воздействие на биоразнообразие посредством различных прямых и косвенных факторов.

4. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года вопросы биоразнообразия занимают центральное место во многих видах экономической деятельности, особенно относящихся к достижению устойчивости секторов сельского хозяйства. Она призывает к включению вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг в национальные и местные планы, процессы развития, стратегии снижения масштабов нищеты и к обеспечению справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов и надлежащего доступа к этим ресурсам в соответствии с международными договоренностями. Эффективный всесторонний учет вопросов биоразнообразия должен содействовать достижению соответствующих ЦУР и Айтинских целевых показателей в области биоразнообразия<sup>1</sup>, большинство из которых по состоянию на настоящий момент далеки от реализации до намеченного срока, а именно до 2020 года.

5. Биоразнообразие и экосистемные услуги играют важнейшую роль в искоренении проблемы голода, отсутствия продовольственной безопасности и неполноценного питания во всех его проявлениях (ЦУР 2). Все секторы сельского хозяйства (растениеводство и животноводство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультура) зависят от биоразнообразия, а также от экосистемных функций и услуг, которые оно обеспечивает. Помимо непосредственного вклада в производство продовольствия, биоразнообразие также обеспечивает ряд экосистемных услуг, которые косвенным образом участвуют в круговороте питательных веществ, разложении органического вещества, формировании и восстановлении почв, очистке воды, борьбе с вредными организмами и болезнями и опылении.

6. Биоразнообразие вносит весомый вклад в искоренение нищеты (ЦУР 1). Здоровые экосистемы крайне важны для повышения устойчивости к внешним факторам и сельскохозяйственного производства в контексте происходящих в мире перемен, включая изменение климата. Значительная доля малоимущего населения в мире самым непосредственным образом зависит от биоразнообразия и экосистемных услуг, поскольку

---

<sup>1</sup> Определены 20 Айтинских целевых показателей в области биоразнообразия в рамках пяти стратегических целей: <https://www.cbd.int/sp/targets/>

утрата биоразнообразия прежде всего сказывается именно на их источниках средств к существованию. Мелкие и традиционные производители издавна используют биоразнообразие, в том числе сельскохозяйственное, в качестве механизма, позволяющего им обезопасить себя от рисков, гибко реагировать на их возникновение и снижать их масштабы, принимая во внимание рост нестабильности и все более частые потрясения. Проблемы с оказанием экосистемных услуг затронут более широкую часть населения, поскольку от них зависят производство продовольствия, питание, водоснабжение и санитария. Всесторонний учет вопросов биоразнообразия в секторах сельского хозяйства будет в значительной степени способствовать достижению ЦУР 2, 14 и 15 и реализации Повестки дня на период до 2030 года в целом.

7. Понятие "всесторонний учет" имеет множество определений и толкований в различных секторах, и национальные потребности и условия могут стать определяющими факторами того, какими будут определение и реализация этого понятия. Универсальным является следующее определение научно-консультативной группы Глобального экологического фонда: всесторонний учет – это "процесс включения вопросов биоразнообразия в меры политики, стратегии и методики ключевых государственных и частных воздействующих на биоразнообразие или зависящих от него структур в целях его сохранения и устойчивого и равноправного использования как на местном, так и на глобальном уровнях"<sup>2</sup>. В этом же документе отмечается, что всесторонний учет является долгосрочным процессом, своего рода социальным экспериментом по изменению структур ценностей институтов и отдельных лиц с жизненно важными последствиями для природного мира и зависящих от него людей. Надлежащее управление и сильные институты являются ключевыми определяющими факторами успеха.

### **III. Инициатива ФАО действовать в качестве Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия**

8. ФАО в течение долгого периода времени преследовала цель уменьшения масштабов нищеты в сельских районах и искоренения голода и неполноценного питания путем содействия устойчивому развитию сельского хозяйства и применения экосистемных подходов. ФАО разработала ряд различных документов, директивных материалов, инструментов и других технических материалов, которые включают вопросы биоразнообразия и являются особенно эффективными при использовании на национальном уровне в рамках координации усилий между структурами сельского хозяйства и охраны окружающей среды.

9. Участники сороковой Конференции ФАО<sup>3</sup> приветствовали инициативу Организации действовать в качестве Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия<sup>4</sup> и просили ФАО в сотрудничестве с партнерами содействовать системному и последовательному включению мероприятий по сохранению, устойчивому и рациональному использованию и восстановлению биологического разнообразия в сельскохозяйственные сектора на национальном, региональном и международном уровнях. Сфера действий Платформы является глобальной, и её деятельность направлена на повышение уровня межотраслевой координации мер политики и реальных шагов на пути к всестороннему учету вопросов биоразнообразия широким кругом заинтересованных сторон. Этот глобальный процесс подкрепляется региональными и национальными действиями. Для достижения именно ЦУР 2, 14 и 15 Платформа направлена на всесторонний учет вопросов биоразнообразия путем:

- содействия диалогу между правительствами, сообществами специалистов-практиков и другими заинтересованными сторонами;

<sup>2</sup> Huntley, B.J. and Redford, K.H. (2014). 'Mainstreaming biodiversity in Practice: a STAP advisory document'. Global Environment Facility, Washington, DC.

<sup>3</sup> С 2017/33

<sup>4</sup> CBD/COP/DEC/XIII/3, пункт 5

- содействия обмену между заинтересованными сторонами информацией и данными по биоразнообразию и поддерживающим биоразнообразию мерам политики и практическим мерам в области сельского хозяйства;
- использования знаний при разработке практических рекомендаций по мерам политики для их рассмотрения руководящими и уставными органами ФАО.

10. Конечной целью Платформы является распространение передового опыта во всех секторах сельского хозяйства и содействие его применению, что будет способствовать сохранению и устойчивому и рациональному использованию биоразнообразия и повышению производительности, устойчивости и способности к восстановлению производственных систем на основе комплексного подхода. Это потребует также повышения уровня координации между различными секторами сельского хозяйства, поскольку ни один из секторов поодиночке не сможет решать задачу сохранения биоразнообразия.

#### **IV. Многосторонний диалог по всестороннему учету вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах**

11. Одним из первых масштабных мероприятий под эгидой данной Платформы стал организованный ФАО Многосторонний диалог по вопросам всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах (Диалог), который состоялся 29–31 мая 2018 года. Диалог был организован совместно с Конвенцией ООН о биологическом разнообразии (КБР). В преддверии данного мероприятия по линии Форума ФАО по продовольственной безопасности и питанию состоялись электронные консультации для сбора замечаний и предложений по проведению Диалога<sup>5</sup>.

12. Участие в работе Диалога приняли около 250 экспертов и представители целого ряда заинтересованных сторон, включая правительственные организации, научно-исследовательские круги, организации гражданского общества, частный сектор и межправительственные организации<sup>6</sup>.

13. Участники Диалога подтвердили своевременность, актуальность и приоритетный характер усилий по всестороннему учету вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах. Они также провели обзор текущих усилий по всестороннему учету вопросов биоразнообразия и полученного на различных уровнях опыта, а также определили перспективные области для совместной разработки комплексных подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в интересах достижения целей в области устойчивого развития и увеличения объемов производства продовольствия с учетом растущего спроса на него. Участники Диалога обсудили конкретные направления будущей деятельности ФАО в качестве Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия в различных сельскохозяйственных секторах на национальном, региональном и глобальном уровнях.

14. Участники Диалога сформировали четыре рабочие группы, в рамках которых они с различных точек зрения обсудили такие вопросы, как общее руководство; национальные меры политики и законодательство; меры поощрения и инвестиции; а также добровольные сертификационные системы. Результаты обсуждений в рабочих группах были представлены 31 мая 2018 года на заседании высокого уровня с участием представителей министерств сельского хозяйства и окружающей среды.

<sup>5</sup> <http://www.fao.org/fsnforum/activities/discussions/biodiversity-mainstreaming>

<sup>6</sup> <http://www.fao.org/about/meetings/multi-stakeholder-dialogue-on-biodiversity/en/>

15. Краткий доклад сопредседателей рабочих групп<sup>7</sup> о результатах обсуждений приведен в Приложении к настоящему документу.

## **V. Проект решения Комитета**

16. Комитет будет проинформирован о мерах, принятых Секретариатом в целях создания Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия, и о последующих планируемых действиях.

17. Комитету предлагается принять к сведению полученную информацию.

---

<sup>7</sup> Е.П. Мохаммад Хоссейн Эмади (Иран) и Е.П. Марта Барсена Коки (Мексика), г-н Отавиу Са Рикарте (Бразилия), Е.П. Франсуа Питу (Швейцария) и Е.П. Годфри К. Магвензи (Зимбабве), г-жа Гунвор Берге (Норвегия) и г-н Брайан Болдвин (Международная агропродовольственная сеть)

## Приложение

### Совместный доклад сопредседателей рабочих групп, учрежденных в рамках Многостороннего диалога по всестороннему учету вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах

Участники Диалога представили широкий спектр мнений о формате Платформы и вопросах, которые могут быть ей поручены. Во-первых, она должна дополнять существующую систему, не дублируя при этом деятельность других инициатив. Во-вторых, она должна эффективно использовать роль ФАО в качестве нейтрального форума для проведения диалога по вопросам политики, ее возможности по созыву мероприятий и координации на различных уровнях, а также ее техническую поддержку и возможности по управлению знаниями.

Участники Диалога подчеркнули, что Платформе следует изучить возможность налаживания систематического взаимодействия с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и углублять синергетическую взаимосвязь с целями в области устойчивого развития с тем, чтобы ее деятельность и собственные цели также способствовали достижению ЦУР. Это потребует глубинных преобразований и новой комплексной стратегии развития агропродовольственных систем. Как ожидается, результаты работы Диалога будут представлены на четырнадцатой Конференции Сторон (КС) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) в Египте в качестве одного из элементов выполнения положений Канкунской декларации. Участники выразили надежду на то, что пятнадцатая КС КБР в Китае по своей значимости станет "Парижским соглашением в области биоразнообразия" и позволит привлечь широкое внимание к взаимосвязи между утратой биоразнообразия и изменением климата, а также рисками, которыми чревато наше бездействие.

Принимая во внимание плодотворные обсуждения, состоявшиеся в рамках Диалога, ФАО внимательно проработает конкретные мероприятия в области всестороннего учета вопросов биоразнообразия.

В ходе дебатов четыре рабочие группы выделили следующие три сквозных вопроса: i) настоятельная необходимость во взаимодействии с партнерами и соответствующими заинтересованными сторонами подготовить не позднее 2020 года стратегию сохранения биоразнообразия с изложением перспективных мероприятий; ii) роль управления знаниями как катализатора перемен; и iii) важность разработки системы определения количественных показателей.

Была особо отмечена важность управления знаниями как катализатора перемен. Платформе было предложено содействовать обмену информацией, в том числе о результатах практических исследований, проведенных сообществами специалистов-практиков, мерах политики и законодательстве, а также просвещению среди фермеров, заинтересованных сторон и представителей директивных органов, признавая ценность местных и традиционных знаний об использовании и сохранении биоразнообразия.

Еще одной областью, где, по мнению участников, требуется поддержка, является сбор данных и разработка системы определения количественных показателей для оценки результатов деятельности и эффективности мер по устойчивому управлению использованием и сохранением биоразнообразия на генетическом, видовом и экосистемном уровнях, в том числе с привлечением представителей научно-исследовательских кругов и других заинтересованных сторон, таких как потребители и поставщики.

Прозвучавшие предложения были разбиты на следующие группы:

*1. Общее руководство*

- стратегия сохранения биоразнообразия в поддержку всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах будет рассмотрена техническими комитетами, региональными конференциями и Конференцией ФАО и использоваться в целях более эффективного учета вопросов биоразнообразия в работе департаментов и ФАО в целом;
- создать на основе Платформы для всестороннего учета вопросов биоразнообразия нейтральный форум для правительств, сообществ специалистов-практиков и других заинтересованных сторон, представляющих различные звенья продовольственной цепи, в целях укрепления взаимодействия и синергетических связей между секторами, согласования целей и разработки комплексных межсекторальных подходов, обеспечивающих всесторонний учет вопросов биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйстве;
- содействовать многостороннему и межсекторальному диалогу на региональном и национальном уровнях с целью выявления пробелов и возможностей, с уделением особого внимания процессам, политике и законодательству, включая исследования, осуществление и воздействие;
- координировать разработку концепции перспективных устойчивых продовольственных систем и всеобъемлющего глобального плана действий по всестороннему учету вопросов биоразнообразия в агропродовольственных системах;
- углублять координацию деятельности с другими соответствующими международными форумами и инструментами, в частности с КБР;
- содействовать разработке глобальной системы КБР по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года и Стратегии КБР до 2050 года, включая сбор ключевых показателей и информации для достижения будущих целей и выполнения обязательств.

*2. Национальные меры политики и законодательство*

- оказывать помощь странам в повышении осведомленности о значении биоразнообразия и экосистемных услуг и их важной роли в обеспечении благосостояния людей и продовольственной безопасности и питания;
- проводить мониторинг национальных и региональных политических инициатив, механизмов управления и подходов к регулированию, обеспечивающих действенный учет вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в различных сельскохозяйственных секторах и между ними; предоставлять информацию о передовом опыте и успешных моделях;
- разрабатывать новые, обновлять или дополнять существующие инструменты (например, нормы и правила, руководства и стандарты) в целях оказания странам более эффективной поддержки в деле устойчивого использования и сохранения биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах;
- оказывать странам поддержку в разработке и осуществлении национальных стратегий актуализации биоразнообразия, включая меры политики, добровольные национальные обязательства и меры регулирования;
- определять и пропагандировать подходы и методы, которые позволяют эффективно учитывать вопросы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия как в сельскохозяйственных секторах, так и на уровне различных ландшафтов и морских районов (с использованием опыта агроэкологического подхода и ГИАСХ), уделяя особое внимание укреплению научно-исследовательских систем, подготовке кадров и распространению знаний.

3. *Меры стимулирования, инвестиции и добровольные сертификационные системы*

- способствовать совершенствованию методов оценки биоразнообразия и экосистемных услуг в национальных отчетах и устранению препятствий;
- оказывать странам поддержку в проведении обзора и пересмотра схем стимулирования устойчивого использования и сохранения биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах;
- выступать в качестве нейтрального форума по разработке стандартов оценки эффективности сельского хозяйства, которые могут послужить основой для привлечения ответственных частных инвестиций и разработки добровольных стандартов;
- стимулировать ответственные и ориентированные на сохранение биоразнообразия инвестиции в сельское хозяйство и продовольственные системы в целях сокращения темпов утраты биоразнообразия и восстановления экосистем;
- содействовать диалогу, укреплению доверия и транспарентности между всеми заинтересованными сторонами, использующими биоразнообразие и оказывающими влияние на него, а также способствовать системному изменению политики и созданию инклюзивных производственно-сбытовых цепочек;
- содействовать привлечению инвестиций в создание нейтральных и гибких служб распространения знаний для производителей;
- провести инвентаризацию существующих схем сертификации в различных секторах сельского хозяйства и регионах.

В заключение участники отметили необходимость разработки долгосрочной стратегии по интеграции вопросов биоразнообразия и устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, с тем чтобы общими силами добиться прогресса по каждому из этих направлений. В этой связи участники призвали ФАО разработать собственную стратегию сохранения биоразнообразия.